

32003D0899

23.12.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 336/101

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. novembra 2003,

ktorým sa určitým stranám udeľuje výnimka z antidumpingového cla na bicykle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, uvaleného nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 a udržiavaného nariadením Rady (ES) č. 1524/2000, ktoré sa nariadením Rady (ES) č. 71/97 rozšírilo na určité súčasti bicyklov, a ktorým sa ruší pozastavenie platieb antidumpingového cla rozšíreného na určité súčasti bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike udelené určitým stranám podľa nariadenia Komisie (ES) č. 88/97

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 4419)

(2003/899/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovým dovozom z nečlenských krajín Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1972/2002 <sup>(2)</sup> (základné nariadenie),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 71/97 z 10. januára 1997, ktorým sa definitívne antidumpingové clo uvalené nariadením (EHS) č. 2474/93 na bicykle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike rozširuje na dovoz určitých súčastí bicyklov z Čínskej ľudovej republiky, a zavádza rozšírené clo na dovozy podliehajúce nariadeniu Komisie (ES) č. 703/96 <sup>(3)</sup> a udržiavané nariadením Rady (ES) č. 1524/2000 <sup>(4)</sup> (rozširujúce nariadenie),

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 88/97 z 20. januára 1997 o udelení výnimky na dovozy určitých súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike z rozšírenia, nariadením Rady (ES) č. 71/97, antidumpingového cla uvaleného nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 <sup>(5)</sup> (rozširujúce nariadenie) a udržiavaného nariadením Rady (ES) č. 1524/2000, najmä na jeho článok 7,

po konzultácii s Poradným výborom,

keďže:

- (1) Po nadobudnutí účinnosti nariadenia o udelení výnimky viacerí výrobcovia bicyklov predložili žiadosť podľa článku 3 tohto nariadenia o oslobodenie od antidumpingového cla, ktoré sa nariadením Rady (ES) č. 71/97 rozšírilo na dovoz určitých súčastí bicyklov z Čínskej ľudovej republiky (rozšírené antidumpingové clo). V Úradnom vestníku Európskej únie Komisia postupne uverejnila zoznamy žiadateľov <sup>(6)</sup>, pre ktorých bola platba rozšíreného antidumpingového cla, v súvislosti s ich dovozom dôležitých súčastí bicyklov uvoľnených do voľného obehu, pozastavená podľa článku 5 ods. 1 nariadenia o udelení výnimky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 16, 18.1.1997, s. 55.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 175, 14.7.2000, s. 39.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 17.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES C 45, 13.2.1997, s. 3, Ú. v. ES C 112, 10.4.1997, s. 9, Ú. v. ES C 378, 13.12.1997, s. 2, Ú. v. ES C 217, 11.7.1998, s. 9, Ú. v. ES C 37, 11.2.1999, s. 3, Ú. v. ES C 186, 2.7.1999, s. 6, Ú. v. ES C 216, 28.7.2000, s. 8, Ú. v. ES C 170, 14.6.2001, s. 5, Ú. v. ES C 103, 30.4.2002 s 2, Ú. v. ES C 43, 22.2.2003, s. 5.

- (2) Od strán uvedených v tabuľke 1 Komisia požadovala a aj obdržala všetky informácie potrebné na posúdenie oprávnenosti ich žiadostí. Ak to bolo potrebné, poskytnuté informácie preskúmala a preverila priamo v sídle týchto strán. Na základe týchto informácií Komisia zistila, že žiadosti predložené stranami uvedenými v tabuľke 1 sú podľa článku 4 ods. 1 nariadenia o udelení výnimky oprávnené.

TABUĽKA 1

Názov	Mesto	Krajina	Dodatkový číselný znak TARIC
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Taliansko	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Nemecko	A415
Sangal — Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado — Apartado 21 P-3781 – 908 Sangalhos	Portugal- sko	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma, 4 I-84020 Oliveto Citra	Taliansko	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione, 32 I-94011 Agira	Taliansko	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Francúz- sko	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Nemecko	A376
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Taliansko	A377
Toim SL	C/. Jarama — Parcela 138 Polígono indus- trial E-45007 Toledo	Španiel- sko	A384
Veronese Luigi Snc di Veronese Paolo e Elisa- betta (Cicli Roveco)	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Taliansko	A402
Telai Olagnero Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Taliansko	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstrasse, 18 D-82024 Taufkirchen	Nemecko	A406
B — tecnología SA	Ag Panteleimonas — N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou — Kilkis	Grécko	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Taliansko	A412
Norta N.V.	Stradsestraat 17 B-2250 Olen	Belgicko	A413
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Taliansko	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Menarè 296 I-31029 Vittorio Veneto	Taliansko	A423

- (3) Fakty, ktoré Komisia nakoniec zistila, ukazujú, že v prípade všetkých bicyklových montáží týchto žiadateľov bola hodnota súčastí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré použili počas montáže, nižšia ako 60 % celkovej hodnoty súčastí použitých počas montáže, a preto spadajú mimo rozsah článku 13 ods. 2 tohto základného nariadenia.
- (4) Z uvedených dôvodov a podľa článku 7 ods. 1 nariadenia o udelení výnimky by sa mali strany uvedené v tabuľke vyňať z rozšíreného antidumpingového cla.
- (5) Podľa článku 7 ods. 2 nariadenia o udelení výnimky, vyňatie strán uvedených v tabuľke 1 z rozšíreného antidumpingového cla by malo byť účinné odo dňa obdržania ich žiadostí. Okrem toho, pokiaľ ide o rozšírené antidumpingové clo, ich colný dlh sa ruší odo dňa obdržania ich žiadostí o udelenie výnimky.
- (6) Strany uvedené v tabuľke 2 tiež predložili žiadosti o udelenie výnimky z rozšíreného antidumpingového cla.

TABUĽKA 2

Názov	Mesto	Krajina	Dodatkový číselný znak TARIC
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P — Apartado 27 P-3781-908 Sangallhos	Portugalsko	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Taliansko	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham — B12 0SL United Kingdom	Spojené kráľovstvo	A385
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren — Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Spojené kráľovstvo	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Pagani Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Taliansko	A414

Ohľadom ich žiadostí treba uviesť, že:

- dve z týchto strán nepredložili potrebné informácie, ktoré Komisia požadovala;
- ďalšia strana stiahla svoju žiadosť o udelenie výnimky;
- ďalšia strana sa nenachádzala na adrese, ktorú uviedla v žiadosti;
- posledného žiadateľa predstavitelia Komisie navštívili na mieste a zistili, že počas skúšobnej doby (finančný rok 2002) súčasti bicyklov, ktoré tento žiadateľ kupoval, sa ďalej predávali tretím stranám a následne ich tento žiadateľ montoval s ďalšími súčastami bicyklov v mene nového vlastníka všetkých súčastí bicyklov. Z toho dôvodu nebolo možné preukázať, že hodnota súčastí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré sa použili počas montáže, bola nižšia ako 60 % celkovej hodnoty použitých súčastí a žiadosť sa uzavrela s tým, že žiadateľ nespadá mimo rozsah článku 13 ods. 2

- (7) Vzhľadom na to, že strany uvedené v tabuľke 2 nespĺnili podmienky na udelenie výnimky stanovené článkom 4 nariadenia o udelení výnimky, Komisia musí podľa článku 7 ods. 3 nariadenia zamietnuť ich žiadosti o výnimku. Z tohto dôvodu je potrebné pozastavenie platby rozšíreného antidumpingového cla podľa článku 5 nariadenia o udelení výnimky zrušiť a rozšírené antidumpingové clo treba vyrubiť odo dňa obdržania žiadosti predloženej týmito stranami.
- (8) Po prijatí tohto rozhodnutia je potrebné zverejniť aktualizovaný zoznam strán vyňatých podľa článku 7 nariadenia o udelení výnimky, ako aj strán, ktorých žiadosti sú v štádiu skúmania podľa článku 3 tohto nariadenia. Zoznam sa podľa článku 16 ods. 2 tohto nariadenia uverejňuje v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Strany uvedené v tabuľke 1 sú týmto vyňaté z rozšírenia definitívneho antidumpingového cla, ktoré bolo na bicykle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike uvalené nariadením (EHS) č. 2474/93 a udržiavané nariadením Rady (ES) č. 1524/2000, na dovoz určitých súčastí bicyklov z Čínskej ľudovej republiky nariadením (ES) č. 71/97.

Vyňatie je pre každú stranu účinné od príslušného dátumu uvedeného v stĺpci položky „Dátum účinnosti“.

#### TABUĽKA 1

##### Zoznam vyňatých strán

Názov	Mesto	Krajina	Výnimka podľa nariadenia (ES) č. 88/97	Dátum účinnosti	Dodatkový číselný znak TARIC
Ottobici srl	Z.I. Località Terzerie I-84053 Cicerale (SA)	Taliansko	článok 7	5.1.2001	A243
Heinrich Böttcher GmbH & Co. KG	Waldstraße 3 D-25746 Wesseln/Heide	Nemecko	článok 7	7.3.2001	A415
Sangal — Indústria de Veículos, Lda	Rua do Serrado — Apartado 21 P-3781-908 Sangalhos	Portugalsko	článok 7	15.10.2001	A407
Biciclasse CS SRL	Via Roma 4 I-84020 Oliveto Citra	Taliansko	článok 7	1.3.2002	A359
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione 32 I-94011 Agira	Taliansko	článok 7	18.3.2002	A360
Jose Alvarez SA	Z.I. de l'Hippodrome F-32020 Auch Cedex 09	Francúzsko	článok 7	26.3.2002	A374
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg 1 D-87700 Memmingen	Nemecko	článok 7	15.4.2002	A376

Názov	Mesto	Krajina	Výnimka podľa nariadenia (ES) č. 88/97	Dátum účinnosti	Dodatkový číselný znak TARIC
F.A.A.C. Snc di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11/a I-31030 Bessica di Loria	Taliansko	článok 7	23.4.2002	A377
Toim SL	C/. Jarama — Parcela 138 Polígono industrial E-45007 Toledo	Španielsko	článok 7	7.5.2002	A384
Veronese Luigi Snc di Veronese	Via Umberto I 508 I-45023 Costa di Rovigo	Taliansko	článok 7	12.6.2002	A402
Telai Olgneri Srl	Strada Valle Maira I-12020 Roccabruna	Taliansko	článok 7	18.7.2002	A403
Steppenwolf GmbH	Wetterstreinstraße, 18 D-82024 Taufkirchen	Nemecko	článok 7	24.7.2002	A406
B — tecnología SA	Ag Panteleimonas — N. Santa GR-61100 Dimou Gallikou — Kilkis	Grécko	článok 7	6.9.2002	A411
Atala SpA	Via Lussemburgo 31/33 I-35127 Padova	Taliansko	článok 7	23.9.2002	A412
Norta N.V.	Stradestraat 17 B-2250 Olen	Belgicko	článok 7	24.9.2002	A413
Cicli Roger di Rubini Giorgio Sas	Via delle Industrie 2/72 I-30020 Meolo	Taliansko	článok 7	22.11.2002	A422
Carnielli Fitness Spa	Via Motta 296 I-31029 Vittorio Veneto	Taliansko	článok 7	16.12.2002	A423

### Článok 2

Žiadosti o vyňatie z rozšíreného antidumpingového cla podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 88/97, ktoré predložili strany uvedené nižšie v tabuľke 2, sa týmto zamietajú.

Pozastavenie platby rozšíreného antidumpingového cla podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 88/97 sa týmto pre príslušné strany zrušuje, a to odo dňa uvedeného v stĺpci položky „Dátum účinnosti“.

TABUĽKA 2

### Zoznam spoločností, pre ktoré sa zrušuje pozastavenie platby

Názov	Mesto	Krajina	Pozastavenie podľa nariadenia (ES) č. 88/97	Dátum účinnosti	Dodatkový číselný znak TARIC
A.J. Maias, Lda	Ajmaia P — Apartado 27 P-3781-908 Sangalhos	Portugal- sko	článok 5	12.12. 2001	A401
Faema Cicli Picc. Soc. Coop. ARL	Via Nicosia 6 I-93017 San Cataldo	Taliansko	článok 5	13.3.2002	A358
Reece Cycles Plc	106-114 Emily Street Birmingham— B12 OSL United Kingdom	Spojené kráľovstvo	článok 5	7.5.2002	A385

Názov	Mesto	Krajina	Pozastavenie podľa nariadenia (ES) č. 88/97	Dátum účinnosti	Dodatkový číselný znak TARIC
Bikedirect Europa Ltd	Unit 8 Parc Hafren — Business Park Llanidloes, Powys, SY18 6RB United Kingdom	Spojené kráľovstvo	článok 5	24.6.2002	A399
Coster SNC di Lazzarini Nadia e Paganì Patrizia	Piazza Borromeo 10 I-20123 Milano	Taliansko	článok 5	11.9.2002	A414

### Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom a stranám uvedeným v článku 1 a 2.

V Bruseli 28. novembra 2003

*Za Komisiu*  
Pascal LAMY  
*člen Komisie*